Նշանագիր Հայոց Գրերու
Տարեգիրք Ազգային Գրագիտութեան
(1977)
Դիզայն՝ Գրաֆիք Սթուտիոյի
ԱՅԱՍՊԱՆ ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ
Տիրապետող
ՏԻԳՐԱՆ ՀԱՄԷԼԵԱՆՑ
Հրատարակիչ
ԱՐՄԱՆ ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ
Ազգ. Սահմ. Գրատան
Պ. 49

ՀԱՅԿԱԶՆ ԶՍՈՒՈՒԱԾ

ՀՈԼԻՓՈՒԹԻՒՆ, ՊԻԼԼԻՈՆԻ, ՓԻՆՃԱՆՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՍՈՒՐՈՒԹԵԱՆ

Ֆրանսերէն՝ DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Ամսագիր՝ 20 էջ
Տարեկան՝ 6 ֆրանկ, կեսեկալիր 130 գրշ.
Միանգամայն՝ 3 ֆրանկ, կեսեկալիր 40 »
» » » 6 ամիսը 70 »
» » » 3 ամիսը 40 »
Միանգամայն՝ 6 ամիսը 17 »
» » » 3 ամիսը 10 »

ՁՈՐԳ ՍԵՍՍԱՅԻՆ

—o§o—

ՀԱՄՈՎ, ՍԼԻՊԱՆ, ՍԱՄՈՎԱԼ

Բերքատարիսաս «Մարտիրոսի» մասին։— «Տարա ոչխարին մոտ մի 14 տարեկան աղջիկ մի գիրք։ Գիրքը ինձ տվեց, ասաց՝ սա քեզ համար է։ Գիրքը ինձ դուր եկավ, ես սկսեցի կարդալ։ Գիրքը ավարտելուց հետո ես գնացի գյուղ, ասացի գյուղացիներին, որ գրքերը հավաքեն։ Գրքերը հավաքեցինք։ Գրքերը հավաքելուց հետո ես գնացի գյուղ, ասացի գյուղացիներին, որ գրքերը հավաքեն

ՀԵԿԱԼՎԱԾ

ՀԱՅՐԱՊԵՏ Ս. ԳՈՒՆԱՐՅԱՆ

Ինչպես գրում է «Գարուն» գրականագիտական հանդեսի 1-ին համարը, Հայրապետ Ս. Գունարյանի գրչի տակ հանդես գալիս է ոչ միայն գրագետ գրաքննադատ, այլև գեղեցիկ գրող։ Նրա գրչի տակ ամեն ինչ դառնում է գեղեցիկ, ամեն ինչ ստանում է գրական գեղեցկություն։ Ինչպես գրում է նա, ինչպես գրում է նա, ինչպես գրում է նա, ինչպես գրում է նա։

ՀԱՅՐԱՊԵՏ Ս. ԳՈՒՆԱՐՅԱՆ

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՆԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԴԱՐՏԱՆ Անաէրլէյնն սիւվար օլորը Իսմայիլիա բօսթա — վաքօրը Ալֆ. մարքան 15 ինճի բալար կիւնիւ Իսքէնտէրիյէնն Տէրսաատէթէ մրվասէլէթ վէ մարքան 17ինճի սալը կիւնի էօյլէնուէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3ում Միսիսիպի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Ճամակիւսթա, Լարնաքա, Լիմասա Գրպրզ վէ Սուրիա Թարթիսլէ Իսքէնտերիյէյէ միվասէլէթ իսէնէք տիր։

ԴԱՐՏԱՆ Լիսրուչօսն սիւվար օլորը Սմիրնէյ բօսթա-վաքօրը մարքան 12ինճի կիւնիւ Սուրիա խաթթընան Տէրսաատէթէ միվասէլէթ վէ մարքան 14ինճի ճմ. երթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա սաաթ ալաֆրանկա 4ում կէլիպոլը, Զանագ-Թալէ, Միտիլի, Իզմիր, Բաքաս, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարսպուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Յաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտերիյէյէ հարաքէթ իսէնէք տիր։

Վաքօրտա էլէքթրիք գրյասը պուլնաքը կիպի, եէմնքէր պիրինճի նեվ օլսա, սուճքա իւղերինճէքի չորպալար ռախի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Գաս պապաք գիյասէ թոֆուլութ իսթեյէնլեր Գալաթասա ըրիթմ իւղերինա Մեյմէնէք խանընաքի մէրքէզ սէնէթէսի վէ եուխսա Սթամպուլա Վամէ Սուլթան խանընաքի չիպկէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ՍԻՒՏԼԷՐ ՀԱԳԴՐՆՏԱ

Հէվայիճը զարուրիյէէն օլան վէ ալէյհսուսուս մէրզա վէ սթֆալը ղրսաղը եէկեանէսի պուլնան սիւտլերին թէնէք, չինգօ վէ եա պագը կիւլիմ կիպի գաբլարա մահալլաթա ֆիրուրթը հրգիրլ սրէ նօգթան նազարընան եմրը թէֆթիչին հագգլա իյթասընա զարը միւսթա պուլնաքղընան հուլուլը թէզարուզ իսէն սէնէի եէտիաէ իպթիասընան իթթիպարէն թէմրզ վէ ղազզարը գաբալը չիտէրեր ատրունինան օլարագ սաթըլմասընը թահթը մէճպուրիյէթէ ալընմասընը մուգասաֆա էնճիւմենը միւսթրանա իթթիխազ գալընան գաբար իյճաղընան օլմալը օվէճէիլ քէֆիյէթ 16 մարթ 329 թարիխինաէ թամամեն թէպլիզ իսիլմիշ օլսաղը կիպի պէր մուճրայ գաբարը սէնէնին սոն մահը օլմագ հասէպիյլէ ալէգաատարանճաա մալիւմ օլմագ իւզրէ կազէթալալը իլան իսիլմէքէ պուլընմըշբը. սիւտլերին մահալլաթա աղզղարը գաբալը չիտէրեր ատրունինաէ սաթըլմասը պունլարը պիր ատրէճէյէ գաբար նէգաֆէթինի քահթիլ օլապիլիրսէ, եասը մագասա սիւտլերին նէգաֆէթ վէ թէհրեթիյլէ պէրաբեր թէեմենը սաֆիյէթի գազիյէսի օլուպ պունլարն իշլունաէ եվվէլ եմրաէ մէվճուտ տիւրլարը գավահը ֆէնտիրէ վէ հրգիրլ սրէյէ կէօրէ թաատիլ վէ իսլահը վէ հայվանլարը ուսուլը մազարաթ սիւտլերին թէֆիրլ վէ թախիրթին մէյան վէրիլմէմէսի լազըմէէն օլմաղլա քէֆիյէթ եմանէթը սրէյէ էնճիմենինէ էհէմմիյէթի ատրէճէսինաէ պիրթէթագիզ հուսուլը մազսէտի մումին իթթիխազ իսիլէն ուսուլ վէ մուգաբրէրաթը հիրէթը թաթպիզէսինէ միւթէֆէրի վէսիլիլ ատրէսաթը իհզար օլարագ քէֆիյէթին էսանաֆ եմմէթթիլէ ալէգաատարանա թէպլիզ վէ իլանը մուսամմէմ պուլընմաղլա զիքր օլընան էնճիմենը միւսիրան գաբարընընը չիմսիլիգ թաթպիզ վէ իհրասընը թէեխիր իսիլմէկի իլան օլունուր։

§ Եէնիքեօյ տաբրէյի պէյնամէյէ տախիլինաէ Հիւնքար վէ Դանը Գավազ մէնպա սուլարընը իւչեիւզ օթուզ սէնէի բուլ բուսսումը մէվզբի միւզայէտէյ վազ իսիլմիշ վէ չէրը մարքան օն սէքիզինճի կիւնի իհալէի էվվէլիյէ երկիրմի իքինճի կիւնի իհալէի գաթիյէ իճրասը մուգաբրէր պուլընմըշ օլուրընան թալիպ օլանլարընը եիւզուլ օն նսապէթինաէ թէեմենաթ ազէյէրինի միւթասրպէն ճումատան մատա հէր կիւն Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւարրյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

3—1

§ 1330 սէնէսի մարթը իպթիտասը օլան ճումատա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն զէպհիյէ բէմրիյլէ բէմր միւզամմր թէվֆիտ օլընարագ գանունը ճէտիտ մուճիպինճէ նրսաքը էմանէթէ, նրսաքը տիկէրի Սուլթանալ վիլայէթինէ տրիտ օլմագ իւզրէ պէհէր մահտա վէ ալէվէէն 15 վէ սրղրրատան 9 վէ տանատան 6 վէ գօյուն իլէ քէչիտէն 3 զ. վէ գուզու իլէ օղլաղատան 60 քր. վէ ճանավարատան 9 զ. զէպհիյէ բէմր տանընաճաղը գասապ էսանաքը իլէ սուլխանէլեր տահապընը մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլունը։ 3—3

ՀԱՐԳԻՑԻ ՆԵԶԱՐԷԹԻ ՄԻՒՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ

500 պին քիլօ գուրու սոդան, 500 պին քիլօ պուլկուր, 80) պին քիլօ նօհուտ (3 մարթ 330 բազար երթէսի)։

900 քիլօ ասիա սիթրիք, 400 պին քիլօ ֆասուլիա, 350 մէթրօ ատգօվրի խաթթը (5 մարթ 330 չարչէնպէհ)։

200 պին քիլօ սապոն, 500 պին քիլօ սաման, 30 ատէտ էքմէք արգասը, բօրթաթիֆ քէօրիւք վէ զըգաճ (8 մարթ 330 ճումա երթէսի)։

Գալաթէ ճիրնա վէ մէգասիրի մուսհարրիր ազամը մուայինաթ մեվզրի միւնագասաա տրը։ Ֆիյաթլար հասաբ նիսապը պուլարը թազարիաէ հիզալարընտա մուհարրիր էյամաէ իհալէլերինին իհրասը մուգարրեր տիր։ չէրայիթնի անլամագ իսթէյէնլերին հէր կիւն, միւնագասաա իյթիրաք իթթիֆաք գարարագ սէնէնին սօն մահը օլմագ հասէպիյլէ ալէգաատարանճաա մալիւմ օլմագ իւզրէ կազէթալալը իլան իսիլմէքէ պուլընմըշբը։ սիւտլերին մահալլաթա աղզղարը գաբալը չիտէրեր ատրունինաէ սաթըլմասը պունլարը պիր ատրէճէյէ գաբար նէգաֆէթինի քահթիլ օլապիլիրսէ, եասը մագասա սիւտլերին նէգաֆէթ վէ թէհրեթիյլէ պէրաբեր թէեմենը սաֆիյէթի գազիյէսի օլուպ պունլարն իշլունաէ եվվէլ եմրաէ մէվճուտ տիւրլարը գավահը ֆէնտիրէ վէ հրգիրլ սրէյէ կէօրէ թաատիլ վէ իսլահը վէ հայվանլարը ուսուլը մազարաթ սիւտլերին թէֆիրլ վէ թախիրթին մէյան վէրիլմէմէսի լազըմէէն օլմաղլա քէֆիյէթ եմանէթը սրէյէ էնճիմենինէ էհէմմիյէթի ատրէճէսինաէ պիրթէթագիզ հուսուլը մազսէտի մումին իթթիխազ իսիլէն ուսուլ վէ մուգաբրէրաթը հիրէթը թաթպիզէսինէ միւթէֆէրի վէսիլիլ ատրէսաթը իհզար օլարագ քէֆիյէթին էսանաֆ եմմէթթիլէ ալէգաատարանա թէպլիզ վէ իլանը մուսամմէմ պուլընմաղլա զիքր օլընան էնճիմենը միւսիրան գաբարընընը չիմսիլիգ թաթպիզ վէ իհրասընը թէեխիր իսիլմէկի իլան օլունուր։

§ Եէնիքեօյ տաբրէյի պէյնամէյէ տախիլինաէ Հիւնքար վէ Դանը Գավազ մէնպա սուլարընը իւչեիւզ օթուզ սէնէի բուլ բուսսումը մէվզբի միւզայէտէյ վազ իսիլմիշ վէ չէրը մարքան օն սէքիզինճի կիւնի իհալէի էվվէլիյէ երկիրմի իքինճի կիւնի իհալէի գաթիյէ իճրասը մուգաբրէր պուլընմըշ օլուրընան թալիպ օլանլարընը եիւզուլ օն նսապէթինաէ թէեմենաթ ազէյէրինի միւթասրպէն ճումատան մատա հէր կիւն Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւարրյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

3—1

§ 1330 սէնէսի մարթը իպթիտասը օլան ճումատա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն զէպհիյէ բէմրիյլէ բէմր միւզամմր թէվֆիտ օլընարագ գանունը ճէտիտ մուճիպինճէ նրսաքը էմանէթէ, նրսաքը տիկէրի Սուլթանալ վիլայէթինէ տրիտ օլմագ իւզրէ պէհէր մահտա վէ ալէվէէն 15 վէ սրղրրատան 9 վէ տանատան 6 վէ գօյուն իլէ քէչիտէն 3 զ. վէ գուզու իլէ օղլաղատան 60 քր. վէ ճանավարատան 9 զ. զէպհիյէ բէմր տանընաճաղը գասապ էսանաքը իլէ սուլխանէլեր տահապընը մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլունը։ 3—3

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սերմայէսի՝ 130,000,000 գուրուշ.
Իթթիֆաք ազչէսի՝ 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի Վիեննա տրը։
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիւպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Քարաքէօյ, (ՍԹԱՆԳՕԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒԼՈՒՆԱՅ ալրընա չիպէյէրի վար տրը)։

ՄԱՑԻՐ ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսմկ, Պէյնից - Գիլա, Գօզէն, Գրիւն, Բէյթա, Գիւավէյա, Զէրնօվից, Ցրիանէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Քարլսպատ, Քլաժէնֆիւրթ, Քրաքով, Լէմպերկ, Մարիէնսպատ, Մէրան, Բիլրցն, Բրակ, Բրօնիցց, Բրզոմտել, Սեն-Բօլքն, Թարնով, Թէպլից, Թեցէն, Վիլա վէ Նեսսթաս։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ պանգաղը հէր նեվ պանգա մուամլէթը իրթա էտեր։ Գիլասասա հիսապը ճարի իւղիրինէ, վէ թահվիլաթ էյէ սենէտաթը թիւճարէթ թեվֆաթը մուգապիլինաէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նեվ սենէտաթը ՍԳՕՆԹՕ էտեր Թիւրքիա վէ մեմալիքի եճնէպկէնին վաչրճա չէհրլերինէ չէքիլեր, իթիպար վէ էմր մեքթուպ վէ թելեգրաֆլար վէ մեմալիքի եճնէպկէ իւզրինէ քէչիտե էտիրնի սենէտաթը թիւճարիւ պիլդիրմէքնը թահսիլ էտեր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ պանգաղը ԵՒՍՏՈՒՍ ՕԼԱՐԱԳ խարk պանգրը բանխա եէմնիյ, պու ՍԱՆՏՐԳ հասաբ ազաբրի 50 գրշ. ալիսան ազչէ վէ տահա գիյասէ մեպլաղը 100 է 3 պուսաղ ֆասիլա գասպուլ էթմէքտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ մուէսսէսէ էնտիրէտ թէլեֆոն էտիլէն ՍԱՏԵՍ տիթէճի ՏԷՄԻՐ ԳԱՑԱՆԼԱՐ ՔԻՐԱՑԱ վէբիլմէսի օլուպ, գազալար գայէթ մեբէտլու ֆիյաթլա իյճար էտիլմէք վէ ֆէվֆէլաէ թէմամենթը պուլունմագտա տիր։

ՍԹԱՆԳՕԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ՏԷՖԹԵՐԸ ԽԱԳԱՆԻ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ. — Շաբէսթէ հանքմէն խաթիգրաղ էյլեմէկի 220 լիրալը Օսմանի մուգասիլինաէ Զարուսի էօհնէսինէ վէքիալէթը տէվրիյէ իլէ վէֆաէն մէֆբուզ պուլընան Գալաբրկա ճիվարընտա Շէհսիվար պէյ մահալլեսինաէ Պօսթան սոգաղընտա մի-քէրթեր 29 նօմէրօլը վէ չէհրի 400 զրշ. իյճարա մբէթհամմիլ 7 օտա վէ 2 սուֆալը մբէյ մէվլ պիր պագ խանէ թէսվիյէի տէյն իտիմէմէսինաէն տօլալը 17 չուպաթ 329 թարիխինաէ մէվզբը միզդիյէտէյէ վազ օլունարագ 45 կիւն մրուրիրինաէ իհալէի եվվէլիյէ վէ 15 կիւն սոնրա ինալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան թալիպ օլանլարընը գըյմէթը մուխամմինէպի օլան 50 պին ղրշ-ը եիւգաէ օնը նիսպէթինաէ թէեմենաթ ազէյէսինի միւթասրպէն Սթամպօլ վիլայէթի Տէֆթերը Խազանի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

3—2

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ

Տուլունը միպլեաաէլէի միվանհրաէ թահվիլաթընընը 21 նօմէրօլը գօբօնընտա 1)1½ մարթ 1914 թարիխինաէն իթիպարէն եիւգաէ 2 ֆայիզ իթա օլունճաղը վէ թահվիլաթը մէգքիւրէ ֆայիզէրինին եմրը թէեմիյէսի գազբօնրն իւղերինաէ մահարրիր պուլունան պիլդրրն քահֆէֆօնաէ 31)13 ղազօթօ 1914 թարիխինէ գաբար իյթա օլունճաղը վէ պումիլաաէթին ինգզղասընանան սոնրա եաուլընը Տէրսաատէթաէ թէեմենէ իտիլէկի Տուլունը Ումմումիյէ Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսի ճանիպինաէն ումմա իլան օլունուր։

10—9

ՍԹԱՆՊՕԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ԷՄԼԱՔԸ ԷՄԻՐԻՃԷՏԷՆ. — Էմլաքը էմիրիյէտէն Պէյիքթաշա Քէյ իչինաէ Քիլիսէ մէյտանընտա 4 նօ.լը տաիրէ Քահֆընտա քահին 3 նօ.լը տիւքեան չէհրի 120 վէ 5-6 նօ.լը տիւքեան չէհրի 230 վէ Պէյիքթաշա Հասան Բաշա տերէսինաէ 60 նօ.լը խանէ չէհրի 200 վէ Թօքմաճ նէտէ քահին համամ գաբրընընտա 2 նօ.լը տիւքեան չէհրի 750 վէ Թէրասնէաէ Հավուզ տերունինաէ քահին պաղալ տիւքեանը չէհրի 350 վէ Թէրասնէ տերունինաէ 3 պապ պաղալ տիւքեանը չէհրի 2052 վէ Ֆէրիքէօյինաէ Սաղզ Աղաճընտա 11)2 տէճնիւմ մզդաբրընտա Թարլա սենէկի 350 զ. պէտելերլէ Քալիպլերի եօհտէսինէ իհալէի եվվէլիյէլերի պիլմէրէ 6 մարթ 330 թարիխինաէ իհալէի գաթիյէլերի իճրա գըլընաճաղընտան ճիւմլէ թալիպ օլանլարընը 3 տլրգ նիսպէթինաէ տէբօղիթօ ազչէսինի միւթասրպէն եէվմը մէգքիւրաէ եօյլէնտէն սոնրա ալաֆրանկա սաաթ 3է գատար, վէ Քեազրթանէաէ Այազմա ճիվարընտա 4 գրթատա թահմինէն 4) տէճնիւմ մզդաբրը Թարլա իյճարաբաղթ օլընմագ իւզրէ 20 մարթ 330 թարիխինաէ գաբար միւզայէտէյէ չզգաբրլաբրընան թալիպլերին Սթամպօլ վիլայէթի եմրաքը եմրիյէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

[illegible] ՎԱՐԴԱՊԵՏԵՆ

ՄԷՍԻՋԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԵԷՐ

Անատոլու լիմանլարըլա Պաթում, Օտէսա, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարքան 14ինճի սալը կիւնիւ «Օրիանա» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. մարքան 18ինճի չարշ. կիւնիւ «Էգուաթոր» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. մարքան 18ինճի բէնչշիմ. կիւնիւ «Խալուէն» Սուրիա խաթթընան։

Ալաֆր. մարքան 23ինճի բ. է. կիւնիւ «Գոգաս» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԱՔԻԹ ԵՏԷՃԷԹ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարքան 23ինճի բէնչ. կիւնիւ գաբասան Շվապն սիւվար օլուղը «Գոգաս» վաքօրը Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. մարքան 18ինճի չարշ. կիւնի գաբասան Լամանաքն սիւվար օլուղը «Էգուաթոր» վաքօրը Իզմիր, Բաթաս, Պէյրութ, Լաթաքիա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Լարնաքա, Թարապուլս, Պէյրութ, Հայֆա վէ Յաֆայա։

Ալաֆր. մարքան 15ինճի սալը կիւնիւ գաբասան Բիկարինին սիւվար օլուղը «Օրիանա» վաքօրը՝ Սամսոն։

Ալաֆր. մարքան 19ինճը բէնչ. կիւնիւ գաբասան Գոչասանը սիւվար օլուղը «Գոգաս» վաքօրը՝ Իզմիր, Բիրէ. Նաբուլի վէ Մարսիլիա։

Գումբանիա սողրուսան սողրուսա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, վէ Ֆրանսզ, Ավժերի վէ Թունուզ չըմնաքֆէրլերի վէ քեզա Ավժերի վէ Թունուզ սէյր սէֆալին խաթթլարը իչին Թէոդիսի Ֆիյաթլարը պիլէթ վէրիլիր։

ԲՕՍԹԱ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 300 ֆր. Մարսիլիա իչին 285 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 225 ֆր. Մարսիլիա իչին 185 ֆր.։

ԹՐԻՃԱՌ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 280 ֆր. Մարսիլիա իչին 185 ֆր.։

Հինան, Զին, Ճաբոն, Ավաքրալիա վէ Մատակասկար իչին պիլէթլեր վերիլիր։ Ֆամիլիա իւէ կիրմէք թաթէյէսերէ ազիմէք վէ ավաէթ պիլէթի ալմագ խաթէյէսէր իչին խասսասի չարքար օլապիլիր։

Տահա գիյասէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ պաթէյէսէր Գալաթասա Զինիլի խանա չիրքէթինին էնտի պէնիյէսինաէ մէրքէզ սէնէթիմիզինաէ վէ Սթամպօլսա Գալաթասա կէօմրիւք գումրկնաէ սէնէթէսանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրսէր։

ՕՍՄ. ՍԷՅԻԴ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱԲԷՍԻՆՏԷՆ.— Օսմ. Սէյիդ Սէֆային իտարէսինաէ քիրասէթի իչէրի իճրա գըլընան միւասպեգա իմթիհանը նէթիճէսինաէ 2-23 նօմէրօլը Մէհմէտ Քեամիլ 1-63 նօմէրօլը Մէհմէտ Իսքէնտէր, 1-86 նօմէրօլը Միւմթազ էֆ.լէր վէ գաբու մէմուրլարը իչէրինաէ 1-103 նօմէրօլը Մէհմէտ, 2-41 նօմէրօլը Խայրի պէյնը Շէմսէտտին, 1-54 նօ.լը Նաֆի, 2-9 նօ.լը Էյուպ պէյնը Սալիհ, 1-82 նօ.լը Մէհմէտ Քեամիլ, 1-31 նօ.լը Ահմէտ Խայրի պէյնը Խ.լիլ, 1-83 նօ.լը Իհսան պէյնը Ֆազիլ, 1-100 նօ.լը Մուսթաֆա Նաբիի, 1-8 նօ.լը Իսմայիլ Հազզը, 1-16 նօ.լը Մէհմէտ Շեվքէթ պէյնը Սաբրի, 1-99 նօ.լը Մէհմէտ Խիւրէվ էֆէնտիլէր իհրազը մուվաֆֆազլէթ էյլէմիշ օլաբզլարընան պու կիւն իտարէյէ միւրաճաաթ էթմէլերի վէ տիկէր էֆէնտիլերին ատ իտարէսէքի էվրազը միւպիթէլերինի տախ էթմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

ԲԱԼՄԱ ՀԱԳԻԳԻ ԼԱՍԹԻՔՏԷՆ ԷՕՔՉԷ

ԽԱՖԻՖ

ՏԱՑԱՆԸԳԷԸ

ԱԸՀՀԻ

ՊԻԼՈՒՍՈՒՄ ՊԱՇԼԸՋԱ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐՏԱ ՊՈՒԼԸՆԸՐ

ԹՕՓՏԱՆ ՍԱԲԸՇ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԱՀԷՆԹԱԼԱՐԸ

Սթանպօլսա Էսկի Ռէճի խանընտա Մանար Ալեօճիմ Պանգ
վէ Թիճարէթ ճիրֆէրի

ԳՐԻԳՈՐ ԵՐՄԷՆԵԱՆ

ՊԼՈՇԻՒԴ ԷԼԿՊԻՍԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սուլթան Համամընտա Թօքալեան խանընտա, Նօ. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 37 պէնեան պէրի պուլիրսէ օլան թէՀրիպէպի իւէ էֆֆօրթանը, եանի ինկիլիզրա վէ ֆրանսզ վէ Գէլէիգանը էն մեհուր ֆապրիգալարընան բիչին միպայա իսուզ կեՀրիսակի զալէթ գարիֆ, ապանբզը վէ բէնկէրի սալման գումաշլարը մահրա մազասարզարընա պիպէրիպ քէնար ֆապրիգասընա ատքարմէքտէ, վէ տեր նեվ ելպիսկէրի բէյնն վէ մազբու ֆիյաթլա դայէթ սահուզ սարֆմազպ տրը։

Իշպու հագիգաթէ՝ մաղազա միշթերիներին թասարզ իթթիֆաքլերի կիրի, եէնիսան թէյրիֆ իսան միւշթերիներին տահի թասարզ իսէնէքլերին չիպկէնիզ ալարընան, ելպիսկ ալանագ գէլիմբրն էն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԵՐՔՆԹԱՑԼ

ՎԷ

ՆՕՐԹՀԸՆ

ՆԱՆԿՂՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱԼԱՐԸ

Սերմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրաաը	9,000,000
1909 սէնէսինաէ հասալաթը նէնէվիյէ	» »	6,273,706
1909 » իթթիֆաք ազչէսի	» »	27,311,356

Շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ մրգասարը մէպլաղը քիւլլիւ օլան սիկուրթալար գասպուլ օլունը։

«ՄՇԵՆ ՄԱՐԻՆ» սէնիյ գումբանեասը Նօրթհ Պրիթիշ էնտ Մերքանթայլ գումբանէարնա իլկագ օլմշ տրը։

ՄԱՐԻԹԱՑՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ	Ինկ. լիրաաը	500,000
Իթթիֆաք ազչէսի	» »	544,76)

Պայէատ զիքր օլընան գումբանեասընը հեր նեվ հարիք հայաք վէ սէնիյ սիկուրթա մուամլէթինը ճիւնասիպ ֆիյաթ վէ չէրայիթլէ իճրա վէ գասպուլ օլունը։

Խասարաթ թաղմինաթը սահիպ թէեմիյէ օլընդը կիպի, թէեմիյաթ դայէճէ զանի վէ քեմալը տպ ու հագգանիյէթլէ իճրա օլունը։

Տէրսաատէթաէ ումումի ահէնթէլեր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈԲԵԱՆ ՎԷ ՄԱՆՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բայա խան

Մուգթէտիր ահէնթ վէքիլէրի արանըմագտա տրը։